



Краткое содержание главы «Ки теце»

Дварим (Второзаконие), 21:10 – 25:19
Афтара: Исайя 54:1–10



Глава «Ки теце» повторяет множество заповедей. Среди них «закон о красивой пленнице», закон о наследственных правах первенца, законы о «восставшем сыне», о погребении и об уважении к телу усопшего, о возвращении пропажи, заповедь возведения ограды вокруг крыши дома и многие другие.

Описываются судебные процедуры и наказания за прелюбодеяние, изнасилование или соблазнение незамужней девушки и за ложное обвинение мужем своей жены в супружеской неверности.

Глава также включает в себя законы о чистоте военного лагеря; запрет возвращать сбежавшего в Израиль раба; обязанность платить поденному работнику вовремя и позволять и людям и животным есть во время уборочных работ; предписания об обращении с должником и запрет взимать процент с займа; а также законы о разводе из которых выводятся многие законы о браке.

Глава завершается повелением помнить, «что сделал [нам] Амалек в пути, по выходе [нашем] из Египта».

(По материалам ru.chabad.org)



Якоб Савери (1566–1603): Битва израильтян с Амалеком

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ?

% Большая доля. Наша глава – самая богатая по количеству мицвот: она содержит 12% всех мицвот (74 из 613).

🕒 = \$ Платить вовремя. Наша глава учит нас, что задерживать зарплату работника – грех. Когда речь идет о поденнике, даже говорится: *תָּמוּתָּן עִמּוֹ* («Отдавай ему заработок в тот же день», 24:15). В 2008 году, во время мирового финансового кризиса, некоторые муниципалитеты Израиля удерживали зарплату своих сотрудников. Предлогом для этих действий послужило неопределенное финансовое будущее соответствующих муниципалитетов. Главный раввинат Израиля немедленно оказал большое давление, чтобы зарплата была выплачена работникам как можно скорее. Таким образом, была предотвращена большая несправедливость и большой грех.

✎ Редкое отличие. В стихе 23:2 встречается слово *דָּבָה* (дака, яички). В ашкеназских и сефардских свитках Торы это слово пишется с буквой *ד*, но в йеменских свитках Торы и в традиции Хабад это слово заканчивается на букву *כ*, то есть: *דָּכָה*. Произношение и смысл остаются теми же, но примечательно: это один случай из всего двенадцати во всей Торе, когда в разных традициях встречаются разные написания.

⚔️ Идти на войну. В нашей главе сказано: *כִּי יִקַּח אִישׁ אִשָּׁה קְדֻשָּׁה לֹא יֵצֵא בַּמִּלְחָמָה* («Если человек только что женился, он не должен уходить на войну», 24:5). Известный виленский автор Айзик-Меер Дик (1807–1893) имел свое собственное толкование этого стиха: «Почему Тора освобождает жениха от службы в армии? Очень просто: как только вы женитесь, вам не нужно идти в армию – вы уже ведете войну дома...»

Месяц на размышления

Комментарий к главе «Ки теце» Давида Гебалле, главного раввина еврейской общины Дуйсбурга – Мюльхайма-на-Руре – Оберхаузена

Тора использует фразу: $\text{כִּי תֵצֵא לַמִּלְחָמָה}$ («Ки теце ла-милхама», «Когда ты выйдешь на войну», 21:10). Почти каждый раз, когда Тора упоминает слово יָצֵא (*йеци 'а*, «выходить»), наши мудрецы толкуют его отрицательно, например: «Дина, дочь Леи, [...] вышла посмотреть на дочерей той страны» (*Бытие 34:1*). Дина поступила нескромно, «выйдя на прогулку». Аналогичным образом, Тора говорит о человеке, проклявшем Б-га: «И вышел сын израильтянки и оскорблял сын израильтянки имя [Г-спода]» (*Левит 24:10-11*). В данном случае это означало, что он покинул свой мир, объясняет средневековый комментатор Раши (рабби Шломо Ицхаки, 1040–1105). О Якове Тора пишет следующее: «И ушел Яков из Беер-Шевы» (*Бытие 28:10*), и Раши объясняет: «Когда *цадик* (праведник) уходит из города, он оставляет пустоту. Когда он живет посреди города, он является великолепием и славой города; а когда он покидает его, город теряет это великолепие и славу».

Почему Тора, как правило, рассматривает выход или уход как нечто негативное? Мы находим ответ в нашей недельной главе, где говорится о распоряжениях для солдат. Раши объясняет, что Тора разрешила такого рода брак только потому, что в противном случае солдаты женились бы на этих женщинах запрещенным способом. Вавилонский Талмуд говорит, что на войну отправлялись только полностью праведные люди. Даже тем, кто нарушил всего лишь раввинский запрет, было предписано не вступать в бой (трактат «Сота», 44б). Если это так, то почему мы опасаемся, что такие духовные гиганты возжелали бы женщину из язычников до такой степени, что даже если бы Тора не разрешила им это, они бы женились на ней, пренебрегая всеми законами? Ответ мы находим в слове *йеци 'а*. На войне солдаты сталкиваются с ситуациями, которые, в основном, заставляют их реагировать. В пылу сражения мало времени для размышлений. В таких экстремальных ситуациях даже праведники могут оступиться. Именно по этой причине Тора требует, чтобы солдат женился на этой женщине только через месяц. Это дает ему время вернуться домой и разобраться в себе. По этой причине Тора относится к большинству случаев «выхода» в отрицательном смысле.

Месяц Элул, в котором мы сейчас находимся, считается временем подготовки к Рош а-Шана и Йом Кипур. Подобно тому, как у солдата был месяц, чтобы вернуться домой и прийти в себя, у нас тоже есть возможность вернуться домой после суматохи нашей жизни, чтобы затем на Рош а-Шана наше истинное «я» короновало Б-га Царем над всем!

Полный текст статьи доступен [на сайте газеты «Jüdische Allgemeine»](#)



😄 Анекдот к Шаббату 😄

Как сказано в сегодняшней главе: $\text{לֹא יָבֵא מַמְזֵר בְּקִהְלָהּ ה'$ («Да не войдет мамзер в собрание Г-спода», 23:3). *Мамзер* – это ребенок из запретных отношений, например, замужней женщины и ее внебрачного любовника или кровосмесительной связи. В разговорной речи мамзер также означает: умник, убудок, гад, упрямец, непорядочный или несерьезный человек...



Однажды некий *магид* (приглашенный проповедник) приехал в город. Евреи города рассказали ему, что хотя глава их общины – *мамзер*, но человек зажиточный и влиятельный, и потому все перед ним заискивают. В Шаббат *магид* прочитал в синагоге свою проповедь, начав ее следующей историей:

– Пришли как-то к Б-гу трое: бедняк, молитва «Алейну» и *мамзер*. И стали жаловаться. Бедняк стонет: «Милостивый Б-же, мне приходится в синагоге сидеть сзади. Вся община мне все время показывает свои задь». Молитва «Алейну» причитает: «Я последняя молитва в порядке службы, меня произносят очень быстро и невнимательно и сразу убегают!» *Мамзер* плачет: «Почему я должен страдать за грехи своих родителей?» Г-сподь же нашел утешение для всех троих. Бедняка Он успокоил: «Не печалься. Раз в неделю, на последней строфе „*Леха доди*“, вся община будет поворачиваться к двери, и тогда ты окажешься впереди и покажешь им всем *свой зад!*» Молитва «Алейну» Он утешая сказал: «Три раза в год – оба дня Рош а-Шана и в Йом Кипур – ты будешь частью молитвы „*Мусаф*“, тебя будут петь громко и в твою честь открывать шкаф для Торы!» *Мамзеру* же Он сказал: «Я предписал, что ты не войдешь в общину. Взамен этого вся община должна будет приходить к тебе, ведь я сделаю тебя ее главой!...»

♪ Песня наклейки на автомобиль ♪

Кантор Зелиг о песне «Шират а-стикер»



Десятки лет стикеры играют важную роль в израильском дискурсе: на многие машины клеят надписи, выражающие политические, общественные, религиозные и прочие пристрастия их владельцев.

В 1995 году писатель Давид Гроссман (род. 1954) начал коллекционировать наклейки на авто. Собрав 120 штук, он написал стихотворение «Шират а-стикер» («Песня наклейки»), состоящая из коротких, емких отчасти агрессивных и подчас противоречивых надписей на стикерах. В 2004 году песню на эти стихи записала *хип-хоп-группа «Хадаг Нахаш»*, включив ее в свой третий альбом. В видеоклипе, отражаясь в зеркалах, поют представители различных слоев израильского общества (евреи, арабы, поселенцы, хипстеры, солдаты и проч.). Часто участники клипа произносят то, чего от них абсолютно не ожидаешь: араб цитирует наклейку «С арабами мир не заключают»; женщина-ультраортодокс поет, что «служить – это круто» и т. д. Музыкант Ахува Озери (1948–2016) играет на индийском щипковом инструменте бульбуль таранг, что делает музыку резкой и прерывистой. В 2018 году радиостанция «Кан Гимель» назвала «Шират а-стикер» лучшей израильской песней протеста всех времен. *Приятного прослушивания!*



📷 Маринованные капуста с морковью а-ля Хакосем 📷

Эстер Левит делится рецептом Ариэля Розенталя по прозвищу *Хакосем* («Волшебник»)

Ингредиенты (на 4–6 порций): 1 белокочанная капуста среднего размера (около 1,25 кг), разрезанная пополам и крупно порубленная; 5 шт. моркови среднего размера (около 450 г), порезанная на тонкие, до 5 мм, полоски; 5–6 стеблей сельдерея без листьев, крупно порезанных; 6 раздавленных зубчиков чеснока, 1¼ ст.л. соли, 80 мл растительного масла, 1,25 л белого уксуса, 750 мл воды.



Приготовление. Капусту, морковь, сельдерей и чеснок положить в глубокую миску. Добавить соль и перемешать. Овощи переложить в одну или две емкости с плотной крышкой. Смешать масло, уксус и воду и залить этим овощи. Емкости закрыть и оставить настояться в холодильнике не менее суток. Подавать в течение 5 дней, овощи за это время становятся все более мягкими. *Приятного аппетита! Бе-теавон!*



🎨 Из еврейского мира (искусства) 🎨

Д-р Эстер Граф о важнейшем немецком импрессионисте



Как и французский импрессионизм, это направление в Германии противопоставляло себя академической художественной школе. Его представители возводили цвет в основное творческое средство, а точку зрения художника – в легитимное выражение реальности. «Художником грязи» прозвали Макса Либермана (1847–1935) за то, что он объявил деятельность простых рабочих достойной живописи. «Голландская швейная школа» (1876) относится к его ранним импрессионистским работам. В картине преобладает игра оттенков белого, создавая сильный контраст со скамейками и черными одеждами школьников. Подмешанные синие, серые и красные тона значительно способствуют эффекту пространственной глубины работы.

Шаббат шалом!

Перевод на русский язык: Михаил Когосов, Константин Краснопольский